



Curriculum vitae Europass

DATE PERSONALE

Nume / Prenume	ISTRATE Maria
Adresa personală	Str. Mărului, nr. 121 H, et. 1, ap. 3 032316 sector 3 București
Telefon	+0740-218862
E-mail	maria.istrate10@gmail.com
Data nașterii	25.01.1968
Naționalitatea	română
Publicații sub numele	Maria Stanciu, Maria Stanciu Istrate
Sexul	femeiesc

EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ

- Numele și adresa angajatorului **Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române**
Casa Academiei, Calea 13 Septembrie nr. 13,
050711 București
Tipul activității sau sectorul de activitate Cercetare
1.1. Gradul științific Cercetător științific I, departamentul de limbă literară și filologie
Perioada 2014 – prezent
Tipul activității sau sectorul de activitate Management
1.2. Funcția Secretar științific
Perioada 2011 – 2018
Tipul activității sau sectorul de activitate Cercetare
1.3. Gradul științific Cercetător științific II, departamentul de limbă literară și filologie
Perioada 2008 – 2011
1.4. Gradul științific Cercetător științific III, departamentul de limbă literară și filologie
Perioada 2000 – 2008
1.5. Gradul științific Cercetător științific, departamentul de limbă literară și filologie
Perioada 1997 – 2000
1.6. Gradul științific Asistent de cercetare, departamentul de limbă literară și filologie
Perioada 1995 – 1997
- Numele și adresa angajatorului **Facultatea de Litere, Universitatea din București**
Funcția sau postul ocupat Cadru didactic asociat
Perioada 2021 – 2022
- Numele și adresa angajatorului **Facultatea de Litere și Științe, Universitatea „Petrol și Gaze” din Ploiești**

Funcția sau postul ocupat Cadru didactic asociat
Perioada 2000 – 2004

Educație și formare

1. Școala postdoctorală „Valorificarea identităților culturale în procesele globale”

Contract posdru/89/1.5/s/id 59758,
Perioada 2011 – 2013

Instituția organizatoare Academia Română
Îndrumător Acad. Marius Sala

Tema proiectului *Reflexe ale medievalității europene în cultura română veche: **Varlaam și Ioasaf** în cea mai veche versiune a traducerii lui Udriște Năsturel*

Publicat sub titlul *Reflexe ale medievalității europene în cultura română veche: **Varlaam și Ioasaf** în cea mai veche versiune a traducerii lui Udriște Năsturel*, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, București, 2013.

2. Doctorat

Perioada 1997–2005

Titlul Doctor în filologie

Diploma obținută în anul 2006

Instituția organizatoare a doctoratului Universitatea din București, Facultatea de Litere

Conducător științific Prof. univ. dr. Theodor Hristea

Tema tezei de doctorat *Calcul lingvistic în stilul beletristic*

Publicată sub titlul *Calcul lingvistic în limba română (cu specială referire la scrieri beletristice din secolul al XIX-lea)*, Editura Academiei Române, București, 2006, 370 p., ISBN (10)973-27-1419-0; ISBN (13)978-973-27-1419-5.

3. Studii universitare aprofundate

Perioada 1996-1997

Instituția organizatoare Universitatea din București, Facultatea de Litere

Specialitatea Istoria limbii române

Titlul obținut Master în istoria limbii române

Titlul disertației *Aspecte ale limbii literare în publicistica eminesciană*

Conducător științific Prof. univ. dr. Grigore Brâncuș

Disertația publicată sub forma I. *Particularități ale stilului publicistic eminescian*, în „Limba română”, XLVI, nr. 1-3, 1997, p. 191-196;

II. *Aspecte ale limbii literare în publicistica eminesciană*, în „Limba română”, XLVII, nr. 1-2, 1998, p. 33-41.

4. Studii universitare

Instituția de învățământ Universitatea din București, Facultatea de Litere

Perioada 1990-1995

Specialitatea: Română-rusă

Titlul obținut Licențiată în filologie

Disciplinele principale studiate Istoria limbii române, istoria limbii române literare, limba română contemporană, dialectologie, lingvistică generală etc.

Domenii de competență Filologie, istoria limbii române, istoria limbii române literare, etimologie românească

LIMBA MATERNĂ Română

ALTE LIMBI CUNOSCUTE

Autoevaluare
Nivel european (*)

Înțelegere
Ascultare Citire

Vorbire
Participare la

Scriere
Discurs Exprimare

			conversație	oral	scrisă
Rusă	B2	B2	B2	B2	B2
Franceză	B2	B2	B2	B2	B1
Engleză	B2	B2	B2	B2	B1

Competențe și abilități sociale Spirit de echipă; capacitate de adaptare la medii multiculturale, obținută prin experiența stagiilor de cercetare peste hotare.

COMPETENȚE ORGANIZAȚIONALE

1. Managementul unor structuri profesional-științifice

Perioada	2025–	Membră a Școlii de Studii Avansate a Academiei Române SCOSAAR
Perioada	2011–2018	A îndeplinit funcția de secretar științific al Institutului de Lingvistică al Academiei Române „Iorgu Iordan - Al. Rosetti”
Perioada	2010 – prezent	Membră în consiliul de conducere al Institutului de Lingvistică al Academiei Române „Iorgu Iordan - Al. Rosetti”
Perioada	2016 – prezent	Membră în Consiliul Școlii doctorale a Facultății de Litere din București

2. Managementul unor proiecte personale sau în echipă, obținute prin competiție, pe bază de contract/grant

„Soluții digitale inteligente pentru cercetarea și diseminarea literaturii române vechi și premoderne”, acronim INTELLIV, cod PN-III-P4-PCE-2021-0300, finanțat UEFISCDI, prin contractul de finanțare nr. PCE 127/2022, încheiat cu Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu” al Academiei Române (membră în echipa proiectului)
 POSDRU/89/1.5/ID 59758, 2011: *Reflexe ale medievalității europene în cultura română veche: **Varlaam și Ioasaf** în cea mai veche versiune a traducerii lui Udriște Năsturel*

3. Proiecte de cercetare în cadrul planului de activitate a Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române

Calcul lingvistic în epoca veche. Cu referire specială la traduceri românești din secolul al XVI-lea
Tratatul de istorie a limbii române, vol. II-III
Cele mai vechi cărți populare în limba română
Crestomația limbii române vechi, vol. I – III

PRESTIGIUL ȘI VIZIBILITATEA INTERNAȚIONALĂ

Conferințe invitate la congrese și colocvii internaționale peste hotare

- Maria Stanciu Istrate, *Observații asupra compuselor livești cu prepoziția fără (de) în vechea română literară*, Congresul Internațional de Lingvistică și Filologie romanică, 30 iunie - 5 iulie 2025, Universitatea din Salento, Lecce, Italia.
- Maria Stanciu Istrate, „The Road to the Afterlife in a Romanian Manuscript from the First Half of the 17th Century”, The 12th Congress of South-East European Studies, Bucharest, 2–6 septembrie 2019.
- Maria Stanciu Istrate, *Considérations sur la vitalité des emprunts slavons en roumain*, Al 28-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Universitatea Sapienza, Roma, 18-23 iulie 2016.
- Maria Stanciu Istrate, *Considerations sur la vitalité des calques linguistiques dans le roumain littéraire*. Al XXVII-lea Congres

Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Nancy 15–20 iulie 2013.

- Maria Stanciu Istrate, „*Vies des Saints Barlaam et Joasaph*”. *Influences culturelles, leçons et paraboles*. Conferința internațională « Les langues latines et l’interculturalité » organizat de Universitatea de Stat a regiunii Moscova, Institutul de Lingvistică și Comunicări Interculturale, Departamentul de Studii Romanice. 26 – 27 iunie 2012.

- Maria Stanciu Istrate, *A legend circulating through time and space: Barlaam and Josaphat*. The Slavonic and East European Mediaeval Studies Group, University of Oxford, Lady Margaret Hall, 10 martie 2012.

- *Considérations sur les mots composés avec **atot** dès les premières traductions roumaines jusqu’à l’époque moderne*, Al XXVI-lea Congres Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică, Valencia, 6 - 11 septembrie 2010 etc.

PRESTIGIUL ȘI VIZIBILITATEA NAȚIONALĂ

Participarea la activități ale Academiei Române

- *Slavona și româna literară*, Conferințele Academiei Române, ciclul *Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor*, 8 mai 2014.

- *De la Buddha la Ioasaf sau de la budism la creștinism într-o legendă de succes a Evului Mediu*. Conferințele Academiei Române, ciclul *Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor*, 14 mai 2012.

- *Ecouri ale medievalității europene în cultura română veche: „Viața Sfinților Varlaam și Ioasaf”*. Conferința – dezbateri cu participare internațională *Egalitatea de șanse în cultura europeană*, Aula Academiei Române, București, 24 – 25 iunie 2011.

- *Calcul lingvistic și îmbogățirea limbii române literare*, Conferințele Academiei Române, ciclul *Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor*, dec. 2005.

PREMII

2008: Premiul „Bogdan Petriceicu Hasdeu” al Academiei Române pentru lucrarea *Calcul lingvistic în limba română (cu specială referire la scrieri beletristice din secolul al XIX-lea)*, Editura Academiei, București, 2006.

20.02. 2026

Maria STANCIU ISTRATE